

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Неділя, 20 жовтня 2013р. – 17-та Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 8
Sunday, October 20, 2013 – 17th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 21 жовтня

8:00AM Боже благословення для Ольги Шиш (ж. О. Шиш)

Monday, October 21, 2013

God's Blessing on Olga Szysz (Olga Szysz)

Вівторок, 22 жовтня

8:00AM Боже благословення для Софії Марії Боднарчук (ж. род. Микула)

Tuesday, October 22, 2013

God's Blessing on Sophia Maria Bodnarczuk (Mykula Family)

Середа, 23 жовтня

8:00AM † Юліян Гной (ж. Оксана і Богдан Кузишин)

Wednesday, October 23, 2013

† Julian Gnoj (Oksana & Bohdan Kuzyszyn)

Четвер, 24 жовтня

8:00AM † Марія Попадюк – Панах. (ж. Анна Польний)

Thursday, October 24, 2013

† Maria Popadiuk w/Panach. (Anna Polnyj)

П'ятниця, 25 жовтня

8:00AM Боже благословення для Марії (ж. М. Немелівська)

Friday, October 25, 2013

God's Blessing on Maria (Maria Nemelivska)

Субота, 26 жовтня

8:30AM Боже благословення для Антоніни Зельонка (ж. род. Зельонка, Кликс і Фіголь)

Saturday, October 26, 2013

God's Blessing on Antonina Zielonka (Zielonka, Klics & Figol Families)

Неділя, 27 жовтня – 18-та по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Sunday, Oct. 27 – 18th after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

Молитва до Пресвятої Богоматері:

Богородице Діво, радуйся, благодатна Маріє, Господь з Тобою. Благословенна ти між жінками і благословенний плід лона Твого, бо ти породила Христа Спасителя душ наших.

TODAY'S READINGS:

Epistle – 2 Cor 6:16-7:1

Gospel – Matt 15:21-28

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – 2 Кор. 6, 16 - 7, 1

Євангеліє – Мт. 15, 21-28

Тропар: З висоти зійшов Ти, Милосердний, * погребення прийняв Ти тридневне, * щоб нас визволити від страстей. * Життя і воскресення наше, * Господи, слава Тобі.

Кондак: Воскресиш з гробу, * умерлих воздвигнув Ти * і Адама воскресив Ти, * і Єва ликує в твоїм воскресенні, * і світу кінці торжествують * востання Твоє, * Многомилостивий.

Богородичний: Непереможній Владарці * на честь перемоги * ми, врятовані від лиха, * благодарні пісні випикуємо Тобі, * раби твої, Богородице. * А Ти, що маєш силу нездоланну, * від усяких нас бід охорони, * щоб звати Тобі: * Радуйся, Невісто неневістная.

Прокімен: Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75,2).

Алилуя: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1).

Стих: Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому (Пс.94,2).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Алилуя, *тричі*.



2-а Соборова Постанова

В нашому особистому та родинному житті ухвалюємо та постановляємо брати повнішу участь у літургійному житті нашої парафії та запрошувати інших особистим прикладом до спільної молитви.

Sobor Resolution 2

In our personal and family life, we resolve to participate more fully in the liturgical life of our parish, and invite others, personally and through our example, to participate as well.

The Pastoral Letter of His Beatitude Patriarch Sviatoslav and other sobor documents are available on the Eparchial website: www.stamforddio.org

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями. Наші смачні вареники також можна закупити.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за здоров'я Дмитра і Сильвії Кузів (ж. Катерина Борис).

КУРСИ РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ в англійській мові – в середу, 23 жовтня о 6-й год. веч., а в українській мові – в суботу, 26 жовтня о 1-й год. (в церковній залі). Теми будуть змінюватися кожного тижня. Нові «студенти» завжди запрошені до участі!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – в четвер, 24 жовтня о 6-й год. веч. в церковній залі.

СВ. ЛІТУРГІЯ В НАСТУПНУ НЕДІЛЮ – буде особлива нагода для дітей брати більш активну участь у Літургії – просимо дітей приступити до переду під час малого входу та читання Євангелії. Проповідь буде підготовлена для дітей також.

ЖАЛІБНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ ГОЛОДОМОРУ в Катедрі св. Патрика в Нью Йорку цього року відбудеться в суботу, 23 листопада о 1-й год. по обіді.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, зверніться до о. Івана.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА при нашій Парафії вже розпочав новий навчальний рік. Можна ще записувати своїх дітей віку від 5 до 17 до нашої школи! З усіма питаннями телефонувати до Директора п. Угрин на ч.тел. (845) 626-2838.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! Also, our delicious varenyky may be purchased at only \$6. per dozen.

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for the Health of Dmytro & Sylvia Kuziw (by Kateryna Borys).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION in *English* – Wednesday, Oct. 23 at 6PM; *Ukrainian* – Saturday, Oct. 26 at 1PM. Classes are held in Church undercroft

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, Oct. 24 at 6PM. All members are encouraged to attend.

LITURGY NEXT SUNDAY will be especially geared **FOR OUR CHILDREN**. The children are requested to take part in the kissing of the Gospel after the Little Entrance and are also asked to come forward for the reading of the Gospel. A special homily/sermon will be prepared for the children. This will be the last Sunday of every month.

ANNUAL HOLODOMOR COMMEMORATION at St. Patrick's Cathedral in NYC will be held on Saturday, Nov. 23 at 1PM.

FIRST CONFESSION AND SOLEMN HOLY COMMUNION: Please let Fr. Ivan know if you would like your child to begin preparation for First Solemn Communion.

Financial Recap – 10/13/2013

Parishioners	\$ 338.00
Guests	277.00
Poor	11.00
Candles	50.00
Fuel	430.00
Coffee	79.00
Wedding Donation	1,000.00
IMO † Maria Popadiuk	150.00
Other Donations	50.00
Bishop's Appeal (\$175)	(to Eparchy)
Total Contributions:	\$2,385.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!